

Raymond Vidal de Besaudun

Las Rasos de trobar

(Grammaire du XIII^e siècle)



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

LAS RASOS DE TROBAR.

Per so qar ieu Raimonz Vidals ai vist et conogat que pauc d'omes sabon ni an saubuda la drecha maniera de trobar, voill eu far aquest libre, per far conoisser et saber qals dels trobadors an mielz trobat et mielz ensenhat ad aqelz que volran aprenre com devon segre la drecha maniera de trobar. Pero s'ieu i alongi en causas que porria plus brieumens dir, nous en debes meravellar; car eu vei et conosc que mant saber en son tornat en error et en tenso qar eran tant breumens dig. Per q'ieu alongarai qn tal luec que porria ben leu plus breumentz hom dir; et aitan ben si ren i lais o i fas errada, pot si ben avenir per oblit; (qar ieu non ai ges vistas ni auzidas totas las causas del mon), o per fallimentz de pensar. Per que totz hom primis ni entendenz no m'en deu uchaizonar, pois conoissera la causa. E sai ben que mant home i blasmeran, o diran: -,aital ren i degra mais metre,' que sol (1) lo quart non sabrian far ni conoisser, si non o trobessen tan ben assesmat. Autresi vos: dig que homes primis i aura, de cui vos dic, sitot s'estai ben, que i sabrian bien melhorar o mais metre; qar greu trobares negun saber tan fort ni tan primamenz dig, que uns hom primis no i saubes melhurar, o mais metre. Per q'ieu vos dig que en neguna ren, pos basta ni benista, non devon ren ostar ni mais metre. (2)

1) R. que sol l'uchaizo no sabra ni conoissera.

2) R. Per qu'ieu: vos dic qu'en negun dig, pos basta ni benestai, neguns homz nol deu tocar ni mover.

Tota gens Crestiana, Juzeus et Sarazis, emperador, princeps, rei, duc, conte, vesconte, contor, valvasor, et tuit autre cavaiiller e clergues borges e vilanz, pauçs et granz, meton totz jorns lor entendiment en trobar et en chantar, o qen volon trobar, o qen volon entendre, o qen volon dire, o qen volon auzir, que greu seres en loc negun tan privat ni tant sol, pos gens i a, paucas o moutas, que ades non auias cantar un o autre, o tot ensems, que neis li pastor de la montagna lo maior sollatz que ill aian an de chantar; et tuit li mal el ben del mont son mes en remembransa per trobadors; et ja non trobaras (1) mot un mal dig, pos trobaires l'a mes en rima, que tot jorns en remembranza [non sia]; qar trobars et chantars son movemenz de totas galliardias.

En aquest saber de trobar son enganat (2) li trobador et dirai vos com ni per que. Li auzidor que ren non intendon, qant auzon un bon chantar, faran semblant que fort ben l'entendon et ges no l'entendran, que cuieran so qelz en tengues hom per pecs si dizon que non l'entendesson: et en aisi enganar lor mezeis, que uns dels maior sens del mont es qui demanda ni vol apenre so que non sap, et assatz deu aver maior vergoigna cel qui non sap que aicel qui demanda. Et sil que entendon, qant auzion un malvais trobador, per ensegnament li lauzaran son chantar; et si no lo volon lauzar, al menz nol volran blasmar; et aisi son enganat li trobador, et li auzidor n'an lo blasme; car una de las maiors valors del mont es qui sap lauzar so que fai a lauzar, et blasmar so que fai a blasmar.